



Patricia CHARNET MITI

Services: Professional French Translation services and Professional French (Conference)

Interpreting Services – French and Medical specialisations in Translation (freelance services)

Current experience: 1990-2018 (Freelance) French (Medical and Legal) Translator & French Conference Interpreter (Hook, then Chineham, near Basingstoke – Hampshire, UK) and occasionally French tutor (Business French to local CEOs and Executives in Companies located in Basingstoke) and Community interpreting (hospitals, police and Courts – Basingstoke & Reading and nearby)

Translation experience: Legal documents, Medical documents, and Pharmaceutical documents

Translation Software: Trados Studio Pro 2015 – Memoq Pro 2015 – Adobe Acrobat Pro – Across Pro 2016

Interpreting experience: Conference interpreting: in the conference booth for medical / pharmaceutical conferences and business conferences, simultaneous interpreting with tour guide systems, consecutive interpreting accompanying official foreign French speaking delegations, escort interpreting accompanying high profile Presidents, PMs and Commercial delegations.

Profile: 1987-1988: French language assistant at Bonus Pastor RC School (Lewisham) and Malory School (Lewisham) LEA - 1988-1990: Freelance tutoring and Admin position with Richards Longstaff Insurance Company and Accounts Department with Law Society.

Education: 1986 Masters in Specialised and Technical Translation (Maitrise in traductions spécialisées & Techniques: option: medicine, law and geology with cum laude including a 6 month module in Conference interpreting and 1987 2 year post-graduate French law degree (DEUG PAE option Droit). 1987: 1st year of PhD (DEA) topic: the 1985 Hillsborough Agreement.

Hobbies: Triathlon, Astronomy, Blockbusters, Vegetable gardening, Mountain scrambling.

Contact details: Phone: 07885568425 e-mail: patriciacharnet@btconnect.com (and patriciacharnet@gmail.com) LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/patriciacharnet/>